بكوهريك منتظرست پس شما نيز منتظر باشيد پس خواهيد دانست كيانند اهل راه راست وكه راه يافت (0٪1) .

. بنام خداى بخشاينده مهربان نزديك شد به مردمان حساب ايشان وايشان درغفلت روكردانند(1 ) .
 يرورد كار ايشان نویديد آورده مگربشنوند آن را بازى كنان (Y)
غـافـل شــده دل هــاى ايشــان وينهـان انـ انـان راز كفتند ايشان اين ظالمان كه نيست اين شخص مگر آدمى مانند شما آيااقبال مى كنيدبسحر وشمامى بينيد (Y) كفت ييغامبر هرورد كارمن مى داند هر هر
 باشدواوشنوا داناست ( ) بلكه كفتند اين قرآن خواب هاب ها هريشان ست بلكه مى كويند بربسته است آنرابلكه
 بيارديش مانشانه چنان كه فرستاده شدند
بآن نخستينيان(1) (0) .

ايمان نياورده بود بيش الزايشان هيان هيج ديهى كه هلاك كرديم آن را آيايشان

مُقْ





(1) تمُرِْضُوْ






O-1

بَلْقَ



مترجم كويد مرادازنشانهُ عقوبت عام مى داشتند مثل طوفان قوم نوح وصرصرقوم هود والله اعلم
ايمان خواهند آورد (7) .
ونه فرستاديم بيش ازتو مكرمردان را كه وحى مى فرستاديم بايشان بس بيرسيديداز اهر اهل كتاب اكرشما نمى دانيد (V) (V) ونساختيم ييغمران را كالبدى كه نخئ

 يس برهانيديم ايشان ران را وهر كراخراخواستيم وهلاك كرديم ازحد كذرند كان ران را (9)
 دروهست جندما آيانمى فهميد (• ال ) . وبسيار شكستيم ازاهل ديهى كهي ستميار بودند ونوييدا ساختيم بعدآن كروهِ ديكر (11)

بس جون ديدند عذاب ما ناكهان ايشان ازآنجا مى دويدند (ir (i) .
 آسود كى داده شد شماريا درآن و و بسوى خانهائ خويش تابود كه هرسيده شويدا . (Ir)
كفتند ای واى ماراهر آئينه بوديم ستمگار . (1乏)
پی هميشه اين بود كفتارايشان تاوقتيكه كردانيديم ايشان را مثل زراعت شده مانند آتش فرومرده (10) وران رانـ ونيـافريـديـم آسمـان وزميـن را وآنـــهـ



(-)
Kَ
(1)

- تَ

(1) تَمْكَ


(1) Co

6َ


يعنى بغمخواركى قوم احوال شما برسند .

درميان آنهاست بازى كنان ( آ ) .


 بلكه مى افگنيم حق را برباطل سرش مى شكند يس نا كهان باطل نابود شود و واى شمار شـ شاست ازآن هـ بيان مى كنيد (1) (1)
واوراست آنكه درآسمان هاوزمين ست وآنانكه نزديك اويند (r) سركشى (انى نمى كنند ازعبادت او ومانده نمى شوند (19) هـئ تسبيح مى كويند شب وروز سستى نمى نمايند (Y• آياين چنين معبودان كرفته اند ازامتعهُ زميــنـ (£) كـــه ايشـــان را بعــــدمـــوت بازبرانگيزانند (0)

 خدائراست خداوند عرش ازآنجه صفت

(1)







يعنى زن وفرزند .

يعنى مجردمى بودند واين مناقضه لطيفه است است حاصل آرل آنكه دررسل اين

 اوصاف كمالل مى بودند والله اعلم . يعنى ملااعلى
يعنى ازذهب وفضه .
مى كنند (YY) .

یرسيده نمى شود خدا ازآنجه مى كند وايشان هرسيده مى شوند (Y (Y) . ايامعبودان كرفته اند بجز دليل خودرا اينست كتاب آنانكه بامن اند
 بلكه اكثر ايشان نمى دانند حت را را هس ايشان روكردانند (Y (Y) .
 الآوحى مى فرستاديم فـر بسوى وى كه نيست هيج معبود برحق غير من پـ ورستش من كنيد (Y0) . وكفتند فرزند كرفته است خدا خدا پاكى اوراست بلكه آنانكه درحق ايشان اين زعم دارندبند كانِ كرامى اند (Y (Y) . بيش دستى نمى كنند برخدا بها بهيج سخن
 ميداند خداآنجه دريش وآنجه چس پشت ايشان ست ست وشفاع نمى كنند الآبراى كسيكه خداخوشنودشد است وايشان ازترسِ خـر الاندا مضطربانند ( $\mathrm{Y} \wedge$ ) وهركه بكويدازايشان كه من اورا بجزخدا سزا دهيم اورا دوزخ همحجنين سزامى دهيم ستمگاران (YQ) ( آيا نه ديدند كافران كه آسمان ها وان وزمين بسته بودند جس وا كرديم اين هاراند














 مترجم كويد وا كردن آسمان ها نازل كردن مطرست ووا كردن زمين رويانيدن كياه=

وييداكرديم ازآب هرجيز زنده را آيايمان نمى آرند (•
ويِيداكرديم درزمين كوه هاازبراى احتراز ازآنكه بجنباند ايشان ران را وبيداكرديم ايريم درآنجا كشاده راه ها تابود كه ايشان راه يابند (آبا
وساختتم آسمان را سقفى نگاه داشته شــــه وايشـــان ازنتـــان هــاى آسمـان ركر دانند (r)
 وخورشيد را وماه را هريكى ازستارها
 ونداديم هيجّ آدمى را بيش الينى التو هميشه بودن آيا آكر توبميرى ايشان هميشه باشندكاند (६) .
هرشخص جشنده: مركء است ومبتلامى كنيم شمارا بسختى وآسود كى بطريت
 . (ro)
وجون بييند ترا كافران نمىكيرند ترا مكر به تمسخر مى كويند آياين شخص است است كه يادمى كند (يعنى باهانتانت) معبودانِ شمارا وايشان يادخدا را منكر اند (7) انـ) . آفريده شد آدمى ازشتاب"(1) خوانم نمودشما رانشانهاى خويش بس شتاب

(8)


## 







() هـ

وَاْذَارَا

(-)

طلب مكنيدازمن (rv)

راست كو هستيد (Y^) .

اكربدانند كافران صورت حال آن وقت كه باز نتوانند داشت ازروى رويهاى خويش آتش را ونه ازیشت هاى خويش ونه ايشان نصرت داده شوند(حنين نه كفتندى) (ب) (ب) بلكه بيايد بايشان قيامت ناكهان حيران كرداندايشان رايس نتوانند دفع كردن ان و نه ايشان مهلت داده شوند ( • ع) .
 ييش ازتو چس در كرفت بآنانكه تمسخر كردند ازايشان آنجه بآن استهزا مى كردند ( $(1)$
بگو كه نگهبانى مى كند شمارا شب و روز ازعقوبتِ خدا بلكه ايشان از ياد

ثرورد كار خويش روكردان اند (Y § ) .
 دارند ايشان را ازمصائب نمى توانند نصـرت دادن خــويـس را ونـه ايشـــان ازعقوبت ما به جمعيتِ خود محفو مانند (٪ بلكه بهره مند ساخته ايم ايشان را ويدران ايشـان را تاوقتيـكه درازشد برايشان مدت عمر آيانمى بينند كه مادر كرفت مى كنيم زمـين دارالحـرب را آمى كاهيم آن |را ازجــوانــبـ آن آيـا ايشــــان غلبـــهـ













كنند كانند(1) (ع ع) .

بعوجزاين نيست كه مى ترسانم شمارا بمضمون وحى ونمى شنوند كران خواندن را حون ترسانيده مى شوند (0 ع ) . و اكر رسد بايشان اندكى از عقوبت هرورد كار تو هرآينه كويند ایى وای آى مارا

 جس ستم كرده نشود برهيج كس هيج هيز و اكرباشد عمل هم سمرد سنگ دانهُ سيندان حاضر كنيم آن را وماحساب كننده بسيم (ی \& ) وهرآينينه داديم موسى' وهارون را كتاب
 .
 غائبانه وايشان از ازيامت ترسند كانند (६q)
 فروفرستاديم آن را آيا شما بآن منكر ايد . (0.) وهرآئينه داديم ابراهيم را راه اهو يانئ او او
 چجون كفت پدرخودرا وقوم خودراجيست اين صورت ها كه شمابرآن مران مجاورت داريد (Or)



(1)









© ©

عَكِفُوُنَ

كفتند يافتيم چدران خودرا آن را پرستنده (or)
كفت هرآئينه بوديد شما و پـدران هـان شما دركمراهئ ظاهر (٪)
كفتند آيا آوردى بما سخن راهن راست راياتو ازبازى كنند كانى (00)
 ها وزمين است آنكه آفريد اين هارا وما ومن

وبخدا قسم كه البته بدسگالي كنم بتانِ شمارا بعد ازآن كه روبگردانيد چشت داده . (ov)
يس ساخت آنهارا ريزه ريزه مگر بتِ بزرك راازايشان تابود كه بسوى اوايشان باز كردند (O^)
كفتند كه كرده است اين كار بـر بمعبودان ماهرآينينه وى ازستمگاران ست (09) . كفتند شنيديم جوانى را كـي ميكرد يعنى عيب مى كرد كفته مى شود اورا ابراهيم ( • 7 ا
 مردمان تابود كه ايشان كواهى دهند (7)

كفتند آيا تو كردى اين كار بمعبودان ما ای ابراهيم (TY)
 ايشان جس سوال كنيد ازبتان اكرسخن مى كويند (ک7)

## 














چس رجوع كردنل بخويشتن چس كفتند
 چس نگونسار شدند برسر خويش (واين كنايت ست ازملزم شدن) هر آئينه توميدانى كه ايشان سخن نمى كويند (70) كفت آيا عبادت مى كنيد بجز خديانيزى را كه هيحِ نفع نمى رساند بشما وزيان نكند شمارا (77)

ثرستيد بجز خدا آيانمى فهميد (TV) . بايك ديگر كفتند كه بسوزانيد اورا و نصرت دهيد خدايان خودرا اگر كننده ايد(1) (1)
كفتيم ای آتش سردشو وسلامتى باش برابراهيم (79)


وبرهانيديم ابراهيم را و لو را را را را زمينى كه بركت نهاديم درآن عالم هار الو (Y) . (VI)
وعطا كرديم اورا اسحق وعطا ورا كرديم اورايعقوب كه نبيره ابراهيم بود وهر وهر يكى راساختيم نيكوكار (VY)
 نمودند بغرمان ما ووحى فرستاديم بسوى













© صْلِحِيْنَ

يعنى سرزمين شام . القصه انداختند

ايشان كردن نيكوئيها وبرياداشتن نماز ودادنِ زكؤة وبودند مارا عبادت كنندكان (Vr)

ولوط را داديم حكمت و علم وبرهانيديم اورا از ديهى كه مى كرد كارهاى نایاك هرآينينه ايشان بودند قوم بد كنهار (V乏)
ودرآورديم اورا برحمت خويش هرآينينه
 وياد كن نوح را چوون ندا كردييش ازين چس قبول كرديم دعاى اورا پس خلاص كرديم اورا وكسان اورا از اندوه بزركا . (V7)
ونصرت داديم اورا برقومى كه آينه دروغ شمردند آيات مارا هرآينينه ايشان بودند كروهى بد پس غرق كرديم ايشان را همه يكجا (VV)
ويادكن داؤد و سليمان رایون حكرنم كردند درباب زراعت چجون وري چراكرد درآن كوسفندان كروهر (I) كرانى وبوديم برحكم ايشان حاضر (1) (VA) پـس فهمـانيـديـم طـريـق فيصلـه كـردن را را خصومت سليمان راوهر يكى را داده












يعنى گوسفند انِ قومى درزراعت قومى ديگر بوقتِ شب درآمدند وحراكردند داوّد
 را باصلاح زراعت وآن قوم را بانتفاع از شير غنم تاوقتيكه زراعت بحال خور رسد حكم سليمان اصوب بود والله اعلم .

بوديم حكمت ودانش ومسخر كردانيديم با داؤد كوه ها را كه باو واوتسبيح مى كفتند ومرغان را نيز مسخر ساختيم ومابوديم كننده (V9) ورع
وبياموختيم اوراساختنِ لباسى برار ای شما
 چس آيا هستيد شكر كننده (•^) .
 بادتندوَزِنده مى رفت بیر برمان وَى بسوى زمينيى كه بركت نهاديم درآن (يعنى

ومسخر ساختيم ازديوان جماعتى ران را كه غواصى مى كردند برایى وى ومى كرد كارى غير آن نيزو بوديم ايشان را نـيان دارنده (AY) .
و يادكن ايوب را چحون نداكرد بجناب يرورد كار خويش بآنكه مرا رسيده است رنج وتو مهربان ترين مهربانانى (٪^) .

 اورافرزندان او ومانند ايشان همراه ايشان بسبب مهربانى ازنزديك خوريش وتر وتانيند بود عبادت كنند كان را (؟) .
 را هريكى ازصبر كنند كان بود (ی) (ی) .
 هرآينه ايشان ازنيكوكاران بودند (К7) .















ويـادكـن ذوالنـون راجـون رفـت خشــم خورده(1) پس كمان كرد كه تنگى نگيريم بروى (Y) يس ندا كرد درتاريكى ها بآن كه
 هرآئينه من بودم ازستمعاران (^V) . چس قبول كرديم دعاى اورا ونجات داديمش ازغم وهمحچنين نجات مى دهيم مسلمانان را (AN) . ويادكن زكريا را چجون ندا كرد بجناب
 مگذارمرا تنها وتو بهترين وارثانى (^৭) . چس قبول كرديم دعاى اورا وبخشيديم اورا يحين' ونيكوساختيم براين ایى اوزن اورا هرآئينه اين بيغامران شتاب مى كردند درنيكى ها ومى خواندند ماند مارا بتوقع و
 ويادكن زنى را كه بعفت نگاه داشت شرمگاهِ خودرا پس دميديم درآن رور خودرا وساختيم اورا ويسر اورا نشانه براى عالمها (91) كفتيم هرآئينه اينست ملتِ شما مار ملت

















$$
\begin{align*}
& \text { يعنى برقوم خود بغيراذن الهى والله اعلم . }  \tag{1}\\
& \text { القصه حوت اورابحلق دركشيد }  \tag{Y}\\
& \text { يعنى اصل دين واحد ست واختلاف درفروع مى باشد }  \tag{}\\
& \text { يعنى دراصل دين } \tag{६}
\end{align*}
$$

درميان خويش هر يك بسوى مارجوع كند كان اند (به)

چس هركه بكند ازجنس كارهاى شائسته
 اورا وهرآئينه براى اومى نويسيم (؟ 9 )

 تاوقتيكه كشاده شود قيدياجوج وميني وايشان ازهربلندى بشتابند (97) ونزديك برسد وعده راست پس ناكهان
 كافران كويند واى برماهرآئينه درغفلت بوديم ازين حال بلكه بوند بوديم ستمطار (9V)
هرآينه شما وآنجه مى یرستيد بجز خدا
 شمابروى داخل شويد(9^) اكرمى بودند اين معبودان داخل نمى
 آنجاجاويدان باشند (99) ه ايشان را آنجاناله باشد وايشان آنجاهيج
نه شنوند ( • • )

هرآئينه آنانكه سابقاً مقرششد برای ايشان
 دور كرده شوند (1 (1) . نه شنوند آواز دوزخ را را وايشان درآنجه خواهد نفسهاى ايشان جاويدانند (ץ • • ) . اندوهگين نه سازد ايشان را آن ترس بزركَ وييش آيند ايشان را فرشتعان كويند








كُعَّظْلِيْنِ



خْلِّوُنَ








اينست آن روزكه شمارا وعده داده مى شد（r • ا ）．
روزيكه دربيحیيم آسمان رامانندِ بيحيدنِ طوماروقتِ نوشتن نامه هارا جنانكه آغازيديم اوّل آفرينش را ديكربار كنيم
 ماكننده ايم（ع •（1） وهرآيينه نوشتيم درزبور بعدازتورات كه زمين وارث آن شوند بند كان شائسته
ما

هرآئينه درآنحه كفته شدكفايت است كروه
عابدان را (7 • 1) .

ونه فرستاديم ترا مكر از ازروى مهربانى برعالمها（ 1 ）
بگو جزاين نيست كه وحى فرستاده مى شود بسوى من كه معبود شما خداى يكتاست پس آياگردن نهنده هستيد（1 • ا ）． هـس اكــر اعــراض كننــد يـس بگــو خبردارساختيم شمارابروجهى كه همه برابر باشيد ونمى دانم كه نزديك است يا
 ．$(1.9)$
 داند آنجه پنهان مى كنيد（ •（1）． ونمى دانم شايد تاخيرِ موعود ابتلاباشد شمارا وبهره مندى باشد تامدتى（1 ا 111 ）．











（1）يعنى درآخرزمان پيغامبرى مبعوث شود وامت اوبرهرزمين غالب شود والله اعلم．

بيغامبر كفت ای هرورد كار من حكم كن براستى ويرورد كار مابخشائنده است ازوى ملد طلب كرده مى شو شود برآنجه بيان مى كنيد（IIY）．

## Eanglain jig mol ing googy $\because 25,020=1$

 ．بنام خداى بخشاينده مهربان ای مردمان بترسيد ازيرورد كار خويش هرآئينه زلزله كه نزديك قيامت باشد هيزى بزركك ست（1）روزى كه ببينيد آن را غافل شود هر هرشير دهنده از طفلى كه شيرمى دهدش ورينهد
 را مست ونيستند مست وليكن عذاب
خدا سخت ست (Y) .

وازمردمان كسى هست كه كفتگو مى كند درشانِ خدا بغير دانش وييروى مى نمايد هرشيطان متمرد را（Y） كه درقضاى الهى نوشته شده است بروى
 كمراه كندش وراه نمايدش بسوى عذابِ آتش（६）آـر
ای مردمان اکردرشك ايد از رستخيز پس


 كوئيم）تاواضح سازيم براى شما ورا وقرار مى دهيم دررحمها هيزي تاميعاد معين بازبيرون مى آريم شمارا









 عَنَابِالسَّحِعِيِ






